Energizer®

ACCU recharge

AA·AAA NiMH

AA	1300mAh - 2000mAh 2000mAh - 2400mAh	8-11 hr часа 11-13 hr часа
AAA	500mAh - 800mAh	7-10 hr часа

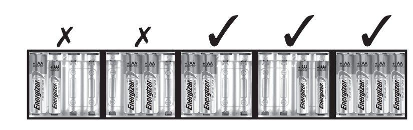
***Temps de charge approximatifs, Ориентировочное время зарядки, Приблизний час зарядки, Přibližné časy nabíjení baterií, Tempos aprox. de carga das pilhas, Približné časy nabíjania batérií, Optimális töltési idő, Tempi approssimativi di carica, Tiempos aproximados de carga, Średni czas ładowania, Batteriernes anslåede opladningstider, Paristojen likimääräiset latausajat, Batteriernas ungefärliga laddningstider, Ungefähre Ladezeit, Χρόνοι φόρτισης μπαταριών, Şarj süresi (s).**

Charger/Ladegerät CHVC4-EU
CHVC4-AR, CHVC4-BR,
CHVC4-UK, CHVC4-AU, CHVC4-KR

UPN 141631
EMG 912284

Charges 2 or 4 AA or AAA / Lädt 2 oder 4 AA oder AAA

Input / Eingang (US): AC 110-127V, 50/60Hz 6W
Input / Eingang: AC 220-240V, 50/60Hz 6W
Output / Ausgang: DC 2.8V, 200mA (AA x 2 or 4)
DC 2.8V, 100mA (AAA x 2 or 4)



GB **CHARGE AA OR AAA BATTERIES 2 OR 4 AT A TIME.**
OPERATING INSTRUCTION:

1. Load batteries into charger (see picture)
   - Insert batteries to match polarity marks (+ and -)
2. Plug in the charger
   - Plug the charger into a standard AC outlet
3. Charging indication
   - Solid green equals charging
   - Remove batteries after estimated charging time is complete.
4. Store
   - Unplug the charger from the AC outlet: remove batteries

Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Directive 2012/19/EU

WARNING

To avoid personal injury and property damage from, but not limited to, the risk of electric shock or fire:

• Charge only Nickel Metal Hydride (NiMH) rechargeable batteries. Charging any other types of batteries may cause them to leak, rupture or explode. • Do not open battery, dispose of in fire, put in backwards, mix with used or other battery types or short circuit – may ignite, explode, leak or get hot causing injury. • Use the charger only in dry locations. Keep away from rain, snow or excessive moisture. • This charger is intended to be in a vertical or floor mount position. • Never plug battery chargers into an extension cord. • Do not operate the charger if damaged. • Do not disassemble, modify any part of the charger, or attempt to use the charger as a power source. • Unplug before attempting maintenance or cleaning.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – SAVE THESE INSTRUCTIONS. DANGER – TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. **2.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. **3.** Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

F **CHARGEZ 2 OU 4 PILES AA OU AAA À LA FOIS.**
MODE D'EMPLOI :

1. Insertion des piles dans le chargeur (voir illustration)
   - Insérez les piles en respectant la polarité (+ et -).
2. Branchement du chargeur
   - Branchez le chargeur sur une prise secteur standard.
3. Indicateur de charge
   - Un voyant vert fixe indique une charge.
   - Retirez les piles après le temps de charge estimé.
4. Rangement
   - Débranchez le chargeur de la prise secteur et retirez les piles.

Mise au rebut de ce produit

Ce symbole indique que dans l'Union européenne, ce produit devrait être jeté séparément des déchets ménagers. Pour éviter d'éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine d'une mise au rebut non contrôlée, recyclez ce produit de manière responsable afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte prévus à cet effet ou contacter le magasin dans lequel vous l'avez acheté. Il pourra y être repris afin d'être recyclé dans le respect de l'environnement.

Directive 2012/19/EU

ATTENTION

Pour éviter tout risque de blessure ou de détérioration d'objets quelconques, notamment par électrocution ou incendie :

• Ne rechargez que des piles rechargeables de type nickel-métal-hydrure (NiMH). Charger d'autres types de piles peut entraîner une fuite, une rupture ou l'explosion des piles.• Les piles ne doivent pas être ouvertes, jetées au feu, insérées dans le mauvais sens, mélangées avec des piles usagées, d'autres types de piles ou court-circuitées – elles risqueraient de s'enflammer, d'exploser, de fuir ou de chauffer et de vous blesser.• N'utilisez le chargeur qu'en milieu sec. Protégez-le de la pluie, de la neige ou d'un excès d'humidité.• Ce chargeur a été conçu pour être utilisé correctement en position verticale ou horizontale. • Ne branchez jamais les chargeurs de piles à l'aide d'une rallonge. • N'utilisez pas un chargeur endommagé. • Veillez à ne pas démonter, modifier une pièce quelconque du chargeur ou essayer de vous en servir comme d'une source d'alimentation.• Débranchez le chargeur avant de procéder à son entretien ou à son nettoyage.•

INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ – CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI. DANGER – AFIN DE LIMITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, SUIVEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et comprennent les risques qui y sont associés. **2.** Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. **3.** Le nettoyage et l'entretien ne ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

I **CARICARE LE BATTERIE AA O AAA 2 O 4 ALLA VOLTA.**
ISTRUZIONI D'USO:

1. Collocare le batterie nel caricatore (vedere la foto)
   - Inserire le batterie rispettando le polarità indicate (+ e -)
2. Collegare il caricatore
   - Collegare il caricatore a una comune presa di corrente
3. Indicazione di carica
   - La spia fissa verde indica lo stato in carica
   - Rimuovere le batterie una volta terminato il tempo di carica stimato.
4. Conservare
   - Scollegare il caricatore dalla presa di corrente: rimuovere le batterie

Corretto smaltimento del prodotto

Questo simbolo indica che, in tutta l'Unione europea, il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici. Al fine di prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute, causati da uno smaltimento incontrollato, riciclare correttamente il prodotto per promuovere un riutilizzo sostenibile delle materie prime impiegate. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore, presso il quale il prodotto è stato acquistato, che potrà occuparsi del riciclaggio ambientale sicuro di questo prodotto.

Direttiva 2012/19/EU

AVVERTENZA

Per evitare infortuni fisici e danni alla proprietà derivati, fra l'altro, dal rischio di scossa elettrica o di incendio:

• Caricare esclusivamente batterie ricaricabili al nichel-metallo idruro (NiMH). Il tentativo di ricaricare batterie di altro tipo può causare perdite, rottura o esplosione delle batterie.• Non aprire le batterie, né gettarle nel fuoco; non inserire le batterie senza rispettare le polarità, non mischiare a batterie usate o di altro tipo o cortocircuitarle. Tutto questo può provocare incendi, esplosioni, perdite o surriscaldamento, con conseguenti infortuni.• Usare il caricatore esclusivamente in ambienti asciutti. Tenere al riparo da pioggia, neve ed eccessiva umidità.• Il caricatore deve essere utilizzato in posizione verticale od orizzontale.• Non collegare mai la spina del caricabatterie a un cavo di prolunga.• Non utilizzare il caricatore, se danneggiato.• Non smontare, modificare il caricatore o tentare di usarlo come alimentatore. • Scollegare il caricatore prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA - CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI. PERICOLO - SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SCOSSA ELETTRICA.

1. L'uso dell'apparecchio è consentito a bambini di età superiore agli 8 anni e a persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali, o con carenza di esperienza e conoscenza, purché siano supervisionati, o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'uso sicuro dell'apparecchio, e comprendano i pericoli che ne possono derivare. **2.** I bambini non devono giocare con l'apparecchio. **3.** Le operazioni di manutenzione e pulizia non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.

E **CARGUE 2 O 4 BATERÍAS AA O AAA A LA VEZ.**
INSTRUCCIONES DE USO:

1. Ponga las pilas en el cargador (vea la ilustración)
   - Introduzca las pilas respetando las marcas de polaridad (+ y –)
2. Conecte el cargador
   - Conecte el cargador a una toma de corriente alterna estándar
3. Indicación de carga
   - Verde permanente equivale a carga en curso
   - Extraiga las pilas una vez transcurrido el tiempo de carga estimado.
4. Guardado
   - Desconecte el cargador de la toma de corriente alterna: extraiga las pilas

Eliminación correcta del producto

Este símbolo indica que el producto no se debe eliminar con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. Para prevenir los posibles daños al medio ambiente o a la salud de las personas que podría causar la eliminación incontrolada de residuos, debe reciclarse de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, sírvase de los sistemas de devolución y recogida, o diríjase al establecimiento en el que adquirió el producto. Allí podrá entregar este producto para su reciclaje ecológico.

Directiva 2012/19/EU

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales y daños materiales derivados del riesgo de descarga eléctrica o incendio, pero no limitados a esto:

• Cargue sólo pilas recargables de hidruro metálico-níquel (NiMH). Si se cargan pilas de otro tipo, el resultado puede ser fugas, rotura o explosión.• No abra la pila ni la tire al fuego, no la ponga al revés ni la mezcle con pilas usadas o de otro tipo ni la ponga en cortocircuito – podría incendiarse, explotar, presentar fugas o calentarse hasta el punto de causar lesiones. • Utilice el cargador sólo en lugares secos. Manténgalo alejado de lluvia, nieve o humedad excesiva.• Este cargador está pensado para estar en una posición vertical o montado sobre el suelo (horizontal). • No conecte nunca cargadores de pilas a un cable alargador. • No haga funcionar el cargador si está dañado. • No desmonte ni modifique ninguna parte del cargador ni intente utilizarlo como una fuente de alimentación. • Desconéctelo antes de proceder a su mantenimiento o limpieza.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES – GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. PELIGRO – PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O ELECTROCUCIÓN, SIGA FIELMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

1. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les proporcione supervisión o instrucción respecto al uso del aparato de una forma segura y comprendan los posibles riesgos. **2.** Los niños no deben jugar con el aparato. **3.** La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

P **CARREGUE 2 OU 4 PILHAS AA OU AAA DE CADA VEZ.**
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

1. Coloque as pilhas no carregador (ver figura)
   - Insira as pilhas seguindo as marcas de polaridade (+ e -)
2. Ligue o carregador a uma tomada
   - Ligue o carregador a uma tomada CA normal
3. Indicação de carga
   - Verde fixo significa que a carga está em curso
   - Remova as pilhas depois de o tempo de carga estimado estar concluído.
4. Guardar
   - Desligue o carregador da tomada CA: remova as pilhas

Eliminação correta deste produto

Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico em toda a UE. Para evitar possíveis danos para o ambiente ou para a saúde humana causados pela eliminação descontrolada de resíduos, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável de recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, use os sistemas de devolução e recolha ou contacte o vendedor ao qual adquiriu o produto. Eles podem encaminhar este produto para reciclagem segura para o ambiente.

Diretiva 2012/19/EU

AVISO

Para evitar lesões pessoais e danos materiais decorrentes de risco de choque elétrico, mas não só:

• Carregue unicamente pilhas recarregáveis de níquel hidreto metálico (NiMH). Se carregar outros tipos de pilhas, estas podem verter, romper ou explodir.• Não abra a pilha, não a elimine em fogueiras, não a coloque ao contrário, não a misture com pilhas usadas ou de outro tipo nem a ligue em curto-circuito – pode incendiar-se, explodir, verter ou ficar quente e causar ferimentos. • Utilize o carregador unicamente em locais secos. Mantenha afastado de chuva, neve ou humidade excessiva.• Este carregador tanto pode estar na vertical como na horizontal. • Nunca ligue carregadores de pilhas numa extensão.• Não utilize o carregador se estiver danificado.• Não desmonte nem modifique qualquer parte do carregador, nem tente usá-lo como fonte de alimentação. • Desligue da tomada antes de iniciar qualquer manutenção ou limpeza.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES – GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES. PERIGO – PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉTRICO, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

1. Este equipamento pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por indivíduos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que tenham sido devidamente supervisionados ou instruídos relativamente ao uso seguro do equipamento e compreendam os perigos envolvidos. **2.** As crianças não devem brincar com o equipamento. **3.** A limpeza e manutenção pelo utilizador não podem ser feitos por crianças sem supervisão.

D **LADEN SIE 2 AA- ODER 4 AAA-BATTERIEN GLEICHZEITIG.**
BEDIENUNGSANLEITUNG:

1. Batterien in das Ladegerät einlegen (siehe Abbildung)
   - Die Batterien mit der korrekten Polarität einlegen (Symbole + und -).
2. Ladegerät an die Stromversorgung anschließen
   - Das Ladegerät an eine Standardsteckdose anschließen.
3. Ladeanzeige
   - Durchgehend grün: Die Batterien werden geladen.
   - Nach der voraussichtlichen Ladezeit die Batterien aus dem Ladegerät nehmen.
4. Aufbewahrung
   - Das Ladegerät von der Steckdose trennen und die Batterien herausnehmen.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Richtlinie 2012/19/EU

WARNUNG

Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden, die unter anderem durch Elektroschock oder Feuer ausgelöst werden können, bitte beachten:

• Nur wiederaufladbare Nickelmetallhydrid-Batterien (NiMH) aufladen. Das Aufladen anderer Batteriearten kann dazu führen, dass diese auslaufen, aufplatzen oder explodieren.• Batterien nicht öffnen, durch Feuer entsorgen, mit umgekehrter Polarität einlegen, neue Batterien mit gebrauchten oder anderen Batteriearten verwenden oder kurzschließen. Dies stellt eine Entzündungs-, Explosions-, Auslauf- bzw. Aufheizgefahr dar, was zu Verletzungen führen kann.• Das Ladegerät nur an trockenen Orten benutzen. Von Regen, Schnee oder übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten.• Dieses Ladegerät ist für die aufrechte oder auf dem Boden stehende Position gedacht.• Ladegeräte niemals an ein Verlängerungskabel anschließen.• Ladegerät bei Beschädigung nicht in Betrieb nehmen.• Ladegerät nicht demontieren, umbauen oder als Stromquelle nutzen.• Vor der Wartung oder Reinigung von der Stromversorgung trennen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE – DIESE HINWEISE SIND AUFZUBEWAHREN. GEFAHR – UM DAS RISIKO VON BRAND ODER STROMSCHLAG ZU REDUZIEREN, SIND DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG ZU BEACHTEN.

1. Das Gerät kann benutzt werden von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnissen fehlt, sofern sie beaufsichtig werden oder darin angeleitet wurden, wie das Gerät auf sichere Weise verwendet wird und welche Gefahren damit verbunden sind. **2.** Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. **3.** Kinder dürfen das Gerät nur dann reinigen und warten, wenn sie dabei beaufsichtigt werden.

NL **LAAD 2 OF 4 AA- OF AAA-BATTERIJEN TEGELIJKERTIJD OP.**
GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Laad de batterijen in de oplader (zie afbeelding)
   - Plaats de batterijen zodat ze overeenkomen met de polariteitsmarkeringen (+ en -)
2. Sluit de oplader aan
   - Sluit de oplader aan op een standaard stopcontact
3. Oplaadindicatie
   - Constant groen betekent aan het opladen
   - Verwijder de batterijen als de geschatte oplaadtijd is verstreken.
4. Opslag
   - Verwijder de oplader uit het standaard stopcontact: verwijder de batterijen

Correcte afvalverwijdering van dit product

Deze markering geeft aan dat dit product in de Europese Unie niet samen met het overige huishoudelijke afval mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet dit product op een verantwoorde manier worden gerecycled om het duurzame hergebruik van grondstoffen te bevorderen. Wilt u uw gebruikte apparaat inleveren, dan kunt u gebruik maken van de inlever- en inzamelingssystemen of contact opnemen met de winkel waar dit product is gekocht. Hier kan het product op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.

Richtlijn 2012/19/EU

WAARSCHUWING

Ter voorkoming van persoonlijk letsel en schade aan eigendommen als gevolg van, maar niet beperkt tot, het risico op elektrische schokken of brand:

• Laad alleen oplaadbare batterijen op van het type Nikkel-Metaalhydride (NiMH). Het opladen van andere batterijtypen kan lekken, barsten of een ontploffing tot gevolg hebben.• De batterijen niet openmaken, in het vuur werpen, omgekeerd in het apparaat plaatsen, in combinatie met gebruikte of andere batterijtypen gebruiken of kortsluiten; dit kan een ontbranding, ontploffing, lekken of verhitting en daaruit voortkomend letsel tot gevolg hebben. • Gebruik de lader alleen op droge locaties. Weghouden van regen, sneeuw of overmatig vocht. • Deze lader is bedoeld om in verticale positie of op een vloer te plaatsen. • Sluit batterijladers nooit aan via een verlengsnoer. • Bij beschadiging de lader niet gebruiken. • De lader en zijn onderdelen niet demonteren of wijzigen; de lader niet als voedingsbron gebruiken.• Verwijder de stekker uit het stopcontact voor onderhoud of reiniging.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES – BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING. WAARSCHUWING – HOUDT U STRIKT AAN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMIJDEN.

1. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnformeerd zijn over het veilig gebruik en de mogelijke gevaren m.b.t. het apparaat. **2.** Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. **3.** De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.

DK **OPLAD AA- ELLER AAA-BATTERIER TO ELLER FIRE AD GANGEN.**
BRUGSANVISNING:

1. Sæt batterierne i opladeren (se billede)
   - Sæt batterierne i, så de passer med polaritetsmærkerne (+ og -)
2. Tilslut opladeren
   - Tilslut opladeren til en standardstikkontakt
3. Opladningsindikator
   - Konstant grøn angiver, at batterierne oplades
   - Fjern batterierne, når den anslåede opladningstid er fuldført.
4. Opbevaring
   - Tag opladeren ud af stikkontakten, og fjern batterierne

Korrekt bortskaffelse af dette produkt

Dette mærke indikerer, at produktet ikke bør bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald inden for EU. Sørg for, at det bliver indleveret til genbrug på ansvarlig vis for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer og forhindre potentielle miljø- og sundhedsskader som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald. Hvis du vil returnere den brugte enhed, skal du benytte retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, som solgte produktet. Forhandleren vil så sørge for at indlevere produktet til miljøvenlig genanvendelse.

Direktiv 2012/19/EU

ADVARSEL

For at undgå personskader og skader på ejendele fra, men ikke begrænset til, risikoen for elektrisk stød eller brand:

• Oplad kun Nikkel Metal Hydrid (NiMH) genopladelige batterier. Opladning af andre typer batterier kan resultere i, at de lækker, sprækker eller eksploderer. • Batteriet må ikke åbnes, placeres over åben ild, sættes omvendt i, blandes med andre batterityper eller kortsluttes - dette kan resultere i antændelse, eksplosion, læk eller varmeudvikling og kan forårsage skader. • Brug kun opladeren i tørre omgivelser. Hold den væk fra regn, sne eller fugtige omgivelser. • Denne oplader er beregnet til at være anbragt i lodret position eller i en holder. • Sæt aldrig opladeren i en forlængerledning. • Brug ikke opladeren, hvis den er beskadiget. • Forsøg ikke at skille opladeren ad eller at modificere nogen af delene og brug ikke opladeren som en strømkilde. • Tag opladeren ud af stikkontakten, før du vedligeholder eller rengør den.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER - GEM INSTRUKTIONERNE. FARE - FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD BØR INSTRUKTIONERNE FØLGES OMHYGGELIGT.

1. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer, der har reducerede fysiske, sanselige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne, der er forbundet med brugen heraf. **2.** Børn må ikke lege med apparatet. **3.** Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

FIN **LATAA AA- JA AAA-PARISTOT 2 TAI 4 KERRALLAAN.**
KÄYTTÖOHJEET:

1. Laita akut laturiin (katso kuvaa)
   - Aseta akut napaisuusmerkkien mukaisesti (+ ja -)
2. Liitä laturi
   - Liitä laturi tavalliseen vaihtovirtapistorasiaan
3. Latausnäyttö
   - Tasaisesti palava vihreä osoittaa latausta
   - Poista akut, kun arvioitu latausaika on kulunut.
4. Säilytys
   - Irrota laturi vaihtovirtapistorasiasta: poista akut

Tuotteen hävittäminen

Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrolloimattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitä tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaalivarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

Koneturvallisuusdirektiivi 2012/19/EU

VAROITUS

Noudata seuraavia ohjeita sähköiskusta, tulipalosta tai muusta (näihin kuitenkaan rajoittumatta) johtuvien henkilövahinkojen ja aineellisten vahinkojen välttämiseksi:

• Lataa ainoastaan toistovarattavia nikkelimetallihydridiakkuja (NiMH). Muuntyyppisten akkujen lataaminen voi johtaa akkujen vuotamiseen, rikkoutumiseen tai räjähtämiseen. • Älä avaa akkua, älä hävitä polttamalla, älä aseta väärinpäin, älä käytä yhdessä käytettyjen tai muuntyyppisten akkujen kanssa äläkä aiheuta oikosulkua – akku voi syttyä tuleen, räjähtää, vuotaa tai kuumentua ja aiheuttaa vammoja. • Käytä laturia vain kuivissa olosuhteissa. Pidä laturi suojassa sateelta, lumelta ja liialliselta kosteudelta. • Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain pystyasennossa tai lattialle asennettuna. • Älä koskaan liitä akkulaturia jatkojohtoon. • Älä käytä laturia, jos se on rikki. • Älä pura tai muuta mitään laturin osaa tai yritä käyttää laturia virtalähteenä. • Irrota laturi verkkovirrasta ennen huolto- tai puhdistustoimenpiteitä.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA – SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET. VAARA – TULIPALON TAI SÄHKÖISKUVAARAN VÄLTTÄMISEKSI NÄITÄ OHJEITA TÄYTYY NOUDATTAA TARKASTI.

1. Yli 8-vuotiaat lapset sekä fyysisiltä, henkisiltä tai älyllisiltä kyvyiltään rajoittuneet henkilöt tai kokemusta ja tietoa vailla olevat henkilöt saavat käyttää tätä laturia, edellyttäen, että heitä ohjataan ja opastetaan käyttämään laturia turvallisesti ja että he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. **2.** Lasten ei saa antaa leikkiä laturin kanssa. **3.** Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laturia ilman valvontaa.

NO **LAD AA- ELLER AAA-BATTERIER TO ELLER FIRE AV GANGEN.**
BRUKSANVISNING:

1. Sett batteriene i laderen (se bilde)
   - Sett inn batteriene slik at de passer med polaritetstegnene (+ og -)
2. Koble til laderen
   - Koble laderen til et vanlig vekselstrømuttak
3. Laderindikasjon
   - Uavbrutt grønn betyr lading
   - Fjern batteriene etter at den anslåtte ladetiden er fullført.
4. Oppbevaring
   - Koble laderen fra vekselstrømuttaket og fjern batteriene

Korrekt avhending av produktet

Dette merket viser at produktet ikke må avhendes sammen med annet husholdningsavfall i EU. For å forhindre at miljøet eller menneskers helse skades av ukontrollert avfallshåndtering, må produktet resirkuleres på en ansvarsfull måte for å fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. For å returnere et brukt produkt, benytt retur- og innhentingssystemene, eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan sørge for at produktet blir resirkulert på en miljøvennlig måte.

Direktiv 2012/19/EU

ADVARSEL

For å unngå legemsskade, skade på eiendom eller risiko for elektrisk støt eller brann:

• Lad kun oppladbare batterier av nikkelmetallhydrid (NiMH). Opplading av andre typer batterier kan få dem til å lekke, sprekke eller eksplodere.• Ikke åpne batterier, utsette dem for eller kaste dem i levende ild, plasser dem feil vei, blande dem med andre typer batterier eller forårsake kortslutning - batteriene kan ta fyr, eksplodere eller overopphetes og forårsake legemsskader. • Benytt batteriladeren kun i tørre omgivelser. Holdes unna regn, snø eller usedvanlig høy fuktighet. • Batteriladeren skal stå vertikalt og stødig på underlaget. • Benytt aldri en forlengelsesledning til batteriladeren. • Ikke ta i bruk batteriladeren dersom den er beskadiget. • Ikke demonter, forandre noen del på laderen eller prøv å benytte oppladeren som en strømforsyningsenhet.• Ta ledningen ut av stikkontakten før eventuelt vedlikehold eller rengjøring.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER - OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONER. ADVARSEL - FØLG DISSE INSTRUKSJONENE NØYE FOR Å UNNGÅ BRANN ELLER ELEKTRISK STØT.

1. Denne anordningen kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av anordningen og forstår risikoen som er involvert. **2.** Barn skal ikke leke med anordningen. **3.** Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn som ikke er under tilsyn.

S **LADDA 2 ELLER 4 AA ELLER AAA-BATTERIER ÅT GÅNGEN.**
ANVISNINGAR:

1. Sätt batterier i laddaren (se bild)
   - Sätt batterierna så att de matchar rätt pol (+ och -)
2. Koppla in laddaren
   - Anslut laddaren till ett vanligt vägguttag
3. Laddningsindikation
   - Fast grönt sken anger att laddning pågår
   - Ta ur batterierna när den uppskattade laddningstiden har förflutit.
4. Förvaring
   - Ta ut laddaren ur vägguttaget, ta ur batterierna

Korrekt hantering av uttjänt produkt

Den här märkningen innebär att produkten inte får kastas bland hushållssoporna. Uttjänt produkt ska lämnas in för källsortering och återvinning, för att skydda miljön och människors hälsa. Du kan även kontakta den återförsäljare där du köpt apparaten och be om råd avseende borttskaffande av uttjänt apparat. Återförsäljaren kan även ta hand om apparaten och se till att den omhändertas på rätt sätt.

Direktiv 2012/19/EU

VARNING

För att undvika personskador och skador på egendom, inklusive men inte begränsat till, risken för elektriska stötar eller brand:

• Ladda endast uppladdningsbara NiMH-batterier (nickelmetallhydrid). Laddning av andra typer av batterier kan göra att de börjar läcka, spricker eller exploderar. • Öppna inte batteriet, kasta det inte i öppen låga, sätt inte i det på fel håll, blanda inte med begagnade eller andra typer av batterier och kortslut det inte – det kan antändas, explodera, läcka eller bli varmt och orsaka skada. • Använd endast laddaren på torra platser. Håll borta från regn, snö eller hög fuktighet. • Denna laddare är avsedd att vara vertikalt placerad eller placerad på golvet. • Anslut aldrig batteriladdare till en förlängningssladd. • Använd inte laddaren om den är skadad. • Plocka inte isär, modifiera någon del av laddaren eller försök använda laddaren som strömkälla. • Koppla ur före underhåll eller rengöring.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR – SPARA DESSA ANVISNINGAR. FARA – FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISKA STÖTAR, FÖLJ DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT.

1. Denna apparat kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner om hur de använder apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna. **2.** Barn får inte leka med apparaten. **3.** Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn utan övervakning.

GR **ΦΟΡΤΊΣΤΕ ΤΑΥΤΌΧΡΟΝΑ 2 ΜΠΑΤΑΡΊΕΣ ΑΑ Ή 4 ΜΠΑΤΑΡΊΕΣ ΑΑΑ.**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

1. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στο φορτιστή (δείτε την εικόνα)
   - Εισάγετε τις μπαταρίες με τέτοιον τρόπο ώστε να τηρείται η πολικότητα σύμφωνα με τις ενδείξεις (+ και -)
2. Συνδέστε το φορτιστή στο ρεύμα
   - Συνδέστε το φορτιστή σε μια τυπική πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC)
3. Ένδειξη φόρτισης
   - Η σταθερή πράσινη ένδειξη δηλώνει ότι εκτελείται φόρτιση
   - Αφαιρέστε τις μπαταρίες μετά την ολοκλήρωση του εκτιμώμενου χρόνου φόρτισης.
4. Φύλαξη
   - Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC): αφαιρέστε τις μπαταρίες

Σωστή απόρριψη του παρόντος προϊόντος

Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι εντός της Ε.Ε. το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Για την αποφυγή πιθανής πρόκλησης βλάβης στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία λόγω της μη ελεγχόμενης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το προϊόν με υπεύθυνο τρόπο για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από όπου την αγοράσατε. Εκεί θα αναλάβουν την ασφαλή περιβαλλοντική ανακύκλωση του παρόντος προϊόντος.

Οδηγία 2012/19/EU

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή προσωπικού τραυματισμού και ζημιάς σε ιδιοκτησία, λόγω, μεταξύ άλλων, ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς:

• Πρέπει να φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου NiMH (υδρίδιο νικελίου μετάλλου). Η φόρτιση μπαταριών διαφορετικών τύπων ενδέχεται να προκαλέσει διαρροή, ρήξη ή έκρηξη.• Μην ανοίγετε τις μπαταρίες, μην τις απορρίπτετε σε φωτιά, μην τις τοποθετείτε ανάποδα, μην τις χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με μπαταρίες άλλων τύπων και μην τις βραχυκυκλώνετε – ενδέχεται να αναφλεγούν, να εκραγούν, να παρουσιάσουν διαρροή ή να υπερθερμανθούν προκαλώντας τραυματισμό. • Να χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε χώρους χωρίς υγρασία. Προφυλάξτε τον φορτιστή από βροχή, χιόνι ή υπερβολική υγρασία.• Ο συγκεκριμένος φορτιστής προορίζεται για κάθετη ή οριζόντια τοποθέτηση.• Μη συνδέετε ποτέ φορτιστές μπαταριών σε καλώδιο προέκτασης.• Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει υποστεί ζημιά.• Απαγορεύεται η αποσυναρμολόγηση, η τροποποίηση τυχόν μέρους του φορτιστή ή η προσπάθεια χρήσης του φορτιστή ως πηγής ισχύος.• Να αποσυνδέετε τον φορτιστή πριν από εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ – ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΘΕΙ Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

1. Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, με την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει οδηγίες ή επιβλέπονται ως προς την ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής. **2.** Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. **3.** Ο καθαρισμός και η συντήρηση από χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά δίχως επίβλεψη.

PL **ŁADUJ 2 LUB 4 AKUMULATORKI AA LUB AAA JEDNOCZEŚNIE.**
INSTRUKCJA OBSŁUGI:

1. Włóż akumulatory do ładowarki (patrz rysunek)
   - Akumulatory należy wkładać zgodnie z oznakowaniem biegunów (+ i –)
2. Podłącz ładowarkę do gniazdka
   - Włóż ładowarkę do standardowego gniazdka sieci elektrycznej
3. Wskaźniki ładowania
   - Zielone ciągłe światło oznacza ładowanie
   - Wyjmij akumulatory po upływie szacowanego czasu ładowania
4. Przechowywanie
   - Wyjmij ładowarkę z gniazdka sieci elektrycznej i wyjmij akumulatory z ładowarki

Właściwa utylizacja tego produktu

Przedstawiony symbol oznacza, że na terenie UE niniejszego produktu nie powinno się wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec potencjalnym zagrożeniom dla środowiska i zdrowia człowieka wynikającym z niekontrolowanego składowania odpadów, należy w odpowiedzialny sposób przekazać go do recyklingu, wspierając zrównoważone wykorzystywanie zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyty produkt, prosimy skorzystać z punktu selektywnej zbiórki lub skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym produkt został kupiony. Punkty te będą mogły przekazać go do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Dyrektywa 2012/19/EU

UWAGA

Aby zapobiec obrażeniom u ludzi i zniszczeniu przedmiotów spowodowanym przez między innymi porażenie prądem lub ogień:

• Należy ładować wyłącznie akumulatory typu NiMH (niklowo wodorkowe). Ładowanie innych rodzajów akumulatorków lub baterii może spowodować wyciek, pęknięcie lub wybuch. • Akumulatorków nie należy otwierać, wrzucać do ognia, wkładać przeciwnie do oznaczenia polaryzacji, stosować z akumulatorkami zużytymi lub innymi rodzajami baterii, ani wywoływać zwarcia. Może to spowodować zapłon, wybuch, wyciek lub poparzenie. • Ładowarki należy używać tylko w miejscach suchych. Chronić przed deszczem, śniegiem lub zbyt dużą wilgotnością. • Ładowarka powinna być umieszczona w pozycji pionowej lub poziomej. • Nigdy nie należy podłączać ładowarki do przedłużacza. • Nie wolno korzystać z ładowarki, jeśli jest ona uszkodzona. • Nie należy rozmontowywać ani modyfikować żadnego elementu ładowarki, ani też próbować używać jej jako źródła zasilania. • Przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia ładowarkę należy odłączyć od źródła prądu.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA – ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. ABY OGRANICZYĆ RYZYKO POŻARU I PORAŻENIA PRĄDEM, NALEŻY ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ I PRZESTRZEGAĆ NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

1. Urządzenie to może być używane przez dzieci od 8 roku życia i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeśli osoby te są nadzorowane lub udzielono im instrukcji bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i rozumieją one związane z nim zagrożenia. **2.** Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. **3.** Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

CZ **BATERIE AA NEBO AAA NABÍJEJTE 2 NEBO 4 NAJEDNOU.**
NÁVOD K OBSLUZE:

1. Do nabíječky vložte baterie (viz nákres)
   - Baterie vložte tak, aby odpovídaly znaménkům polarity (+ a –)
2. Zapojte nabíječku
   - Nabíječku zapojte do standardní elektrické zásuvky na střídavý proud
3. Ukazatel stavu nabíjení
   - Zelená: nabíjení
   - Po uplynutí odhadované doby nabíjení vyjměte baterie.
4. Skladování
   - Odpojte nabíječku z elektrické zásuvky: vyjměte baterie

Správná likvidace výrobku

Tento symbol znamená, že v zemích EU nelze tento výrobek likvidovat v běžném komunálním odpadu. Správnou likvidací zabráníte možnému poškození životního prostředí a zdraví v důsledku nesprávného zacházení s odpady a podpoříte opětné použití udržitelných přírodních zdrojů. Ke vrácení použitého výrobku použijte vratná a sběrná zařízení nebo kontaktujte prodejce, kde jste si výrobek zakoupili. Prodejce může tento výrobek převzít k bezpečné a ekologické recyklaci.

Direktiva 2012/19/EU

UPOZORNĚNÍ:

Pokud chcete předejít zranění a věcným škodám způsobených kromě jiného rizikem elektrického šoku nebo požáru, dodržujte následující pokyny:

• Nabíjejte pouze Nikl-metal hybridové (NiMH) dobíjecí baterie. Nabíjení jakýchkoli jiných typů baterií může vést k jejich vytečení, prasknutí nebo explozi. • Baterie neotvírejte, nevhazujte do ohně, nevkládejte obráceně, nekombinujte je s použitými nebo jinými typy baterií a zabraňte jejich zkratu – mohlo by dojít k jejich vznícení, explozi, vytečení nebo k nadměrnému zahřátí a následnému zranění. • Nabíječku používejte pouze na suchých místech. Chraňte před deštěm, sněhem a nadměrným vlhkem. • Tato nabíječka je určená k použití ve svislé či vodorovné poloze. • Nabíječku na baterie nikdy nezapojujte do prodlužovacího kabelu. • Nabíječku nepoužívejte, pokud je poškozená. • Nikdy nerozebírejte ani neupravujte žádnou část nabíječky ani se nepokoušejte používat nabíječku jako zdroj napájení. • Před údržbou či čištěním odpojte nabíječku ze zásuvky.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – TYTO POKYNY USCHOVEJTE. NEBEZPEČÍ – RIZIKO OHNĚ NEBO ELEKTRICKÉHO ŠOKU SNÍŽÍTE TÍM, KDYŽ SE BUDETE TĚCHTO POKYNŮ PEČLIVĚ DRŽET.

1. Toto zařízení mohou používat děti od věku 8 let a osoby se omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi za předpokladu, že jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou příslušná rizika. **2.** Děti si s tímto přístrojem nesmí hrát. **3.** Děti nesmí provádět čištění ani údržbu bez dozoru.

SK **BATÉRIE AA ALEBO AAA NABÍJAJTE 2 ALEBO 4 NARAZ.**
PREVÁDZKOVÉ POKYNY:

1. Do nabíjačky vložte batérie (pozri nákres)
   - Batérie vložte tak, aby zodpovedali znamienkam polarity (+ a –).
2. Zapojte nabíjačku.
   - Nabíjačku zapojte do štandardnej elektrickej zásuvky na striedavý prúd.
3. Indikácia nabíjania
   - Zelená značí nabíjanie
   - Po uplynutí odhadovaného času nabíjania vyberte batérie.
4. Skladovanie
   - Odpojte nabíjačku z elektrickej zásuvky na striedavý prúd: vyberte batérie

Správna likvidácia tohto výrobku

Toto označenie znamená, že tento výrobok by nemal byť v rámci EU zlikvidovaný spoločne s domovým odpadom. Zodpovednou recykláciou výrobku zabránite prípadnému negatívnemu dopadu na životné prostredie alebo na ľudské zdravie a zároveň tým budete podporovať udržateľné opätovné využitie surovinových zdrojov. Ak chcete použité zariadenie vrátiť, využite prosím zberné systémy, alebo kontaktujte predajcu, od ktorého ste si výrobok kúpili. Predajca môže tento výrobok odobrať na recykláciu, ktorá je bezpečná pre životné prostredie.

Smernica 2012/19/EU

UPOZORNENIE:

Ak chcete predchádzať poraneniam alebo škodám na majetku spôsobených okrem iného rizikom elektrického šoku alebo požiaru, dodržujte nasledujúce pokyny:

• Nabíjajte iba nikel-metal hydridové (NiMH) nabíjateľné batérie. Nabíjanie akýchkoľvek iných typov batérií môže spôsobiť únik elektrolytu, prasknutie alebo explóziu batérie. • Batérie neotvárajte, nehádžte do ohňa, nevkladajte nesprávnou polaritou, nemiešajte s použitými alebo inými typmi batérií a ani nezkratujte – môžu sa vznietiť, explodovať, môže uniknúť elektrolyt alebo sa môže zvýšiť ich povrchová teplota a spôsobiť poranenie.• Nabíjačku používajte len v suchom prostredí. Udržiavajte mimo dosahu dažďa, snehu alebo nadmernej vlhkosti. • Táto nabíjačka je určená na používanie vo vertikálnej polohe alebo horizontálnej polohe. • Nikdy nezapájajte nabíjačku batérií do predlžovacieho kábla. • Ak je nabíjačka poškodená, nepoužívajte ju. • Žiadnu časť nabíjačky nerozoberajte, neupravujte ani sa nepokúšajte použiť nabíjačku ako zdroj napájania. • Pred údržbou alebo čistením odpojte nabíjačku zo zásuvky.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – TIETO POKYNY USCHOVAJTE. NEBEZPEČENSTVO – RIZIKO OHŇA ALEBO ELEKTRICKÉHO ŠOKU ZNÍŽITE TÝM, ŽE SA BUDETE TÝCHTO POKYNOV DÔKLADNE DRŽAŤ.

1. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a viac a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak je zaistený ich dozor alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní tohto zariadenia a rozumejú súvisiacim rizikám. **2.** Deťom nie je dovolené hrať sa s týmto zariadením. **3.** Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

H **2 VAGY 4 AA VAGY AAA MÉRETŰ ELEM TÖLTÉSE EGYSZERRE.**
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Helyezze az akkumulátorokat a töltőbe az ábra szerint
   - Helyezze be az akkumulátorokat úgy, hogy a megfelelő pólusokhoz (+ és -) illeszkedjenek
2. Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzatba
   - A töltőt szabványos AC (váltakozó áramú) aljzathoz csatlakoztassa
3. Töltés kijelzése
   - A folyamatos zöld szín töltést jelez
   - Vegye ki az akkumulátorokat, ha a becsült töltési idő letelt.
4. Tárolás
   - Húzza ki a töltőt az AC (váltakozó áramú) hálózati aljzatból: vegye ki az akkumulátorokat

A termék megfelelő ártalmatlanítása

A terméken vagy a csomagoláson található ilyen jelölés azt jelzi, hogy a terméket tilos háztartási hulladékként kezelni az Európai Unió egész területén. A kidobásra szánt készülékek szelektív összegyűjtése és újrafelhasználása segít megőrizni a természetes erőforrásokat, és biztosítja, hogy a készülék az emberi egészséget és a környezetet nem károsító módon kerülhessen újrafelhasználásra. További információkért azzal kapcsolatban, hogy a kidobásra szánt használt készüléket hová viheti, forduljon a helyi hivatalokhoz, a hulladékot átvevő és gyűjtő szervezetekhez vagy ahhoz a bolthoz, ahol a készüléket vásárolta. Környezetbarát és biztonságos módon átveszik és elküldik a terméket újrahasznosításra.

2012/19/EU irányelv

FIGYELMEZTETÉS

Az olyan személyi sérülés vagy anyagi kár elkerülése érdekében, amely (nem kizárólag) tűz vagy áramütés miatt következik be:

• Kizárólag nikkel-metál hidrid (NiMH) akkumulátorokat töltsön. Más típusú akkumulátorok vagy elemek töltése azok szivárgásához, kilyukadásához vagy robbanásához vezethet.• Ne nyissa ki, ne helyezze tűzbe, ne helyezze be fordítva az akkumlátort. Ne használja az akkumlátort használt vagy más típusú akkumlátorokkal. Ne zárja rövidre az akkumlátort. Ellenkező esetben az akkumlátor kigyulladhat, felrobbanhat, elkezdhet szivárogni vagy felforrósodhat, ami személyi sérüléshez vezet.• A töltőt csak száraz helyen használja. Tartsa távol esőtől, hótól vagy a túlzott nedvességtől. • A töltő függőleges vagy vízszintes helyzetben használható. • Soha ne csatlakoztassa az akkumlátortöltőket hosszabbító kábelhez. • Ne használja a töltőt, ha az sérült. • Ne szerelje szét, illetve ne alakítsa át a töltőt vagy a töltő bármely alkatrészét. Ne használja a töltőt áramforrásként.• Karbantartás vagy tisztítás megkezdése előtt húzza ki a töltőt a hálózati áramforrásból.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – TARTSA BE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT. VESZÉLY – A TŰZ ÉS AZ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN PONTOSAN KÖVESSE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

1. A készüléket csak abban az esetben használhatják 8 éves és idősebb gyerekek és olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek, ha felügyeli őket egy személy, vagy elmondták nekik a készülék biztonságos használatával kapcsolatos utasításokat, és megértették a használattal járó veszélyeket. **2.** Gyerekek ne játsszanak a készülékkel! **3.** A tisztítást vagy felhasználói karbantartást ne végezzék gyerekek felügyelet nélkül.

RU **ЗАРЯЖАЙТЕ ОДНОВРЕМЕННО ПО 2 ИЛИ 4 БАТАРЕЙКИ ТИПОРАЗМЕРОВ AA ИЛИ AAA.**
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:

1. Установка аккумуляторов в устройство (см. иллюстрацию)
   - Установите аккумуляторы, соблюдая указанную полярность (+ и –)
2. Подключение зарядного устройства к электрической сети
   - Подключите зарядное устройство к стандартной электрической розетке
3. Индикация зарядки
   - Зеленый индикатор горит непрерывно— идет зарядка
   - Извлеките аккумуляторы по прошествии ориентировочного времени зарядки.
4. Хранение
   - Отключите зарядное устройство от электрической розетки и извлеките аккумуляторы

ВНИМАНИЕ!

Во избежание причинения вреда здоровью людей и повреждения оборудования, в том числе, не исключая прочего, поражения электрическим током и возгорания, соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности.

• Допускается зарядка только никель-металлгидридных (NiMH) аккумуляторов. Зарядка аккумуляторов или батареек другого типа может привести к протечке, разрушению или взрыву аккумуляторов или батареек. • Запрещается вскрывать, сжигать, устанавливать аккумуляторы в обратной полярности, заряжать новые аккумуляторы одновременно с использованными, заряжать вместе аккумуляторы различных типов, а также замыкать их. Это может привести к возгоранию, взрыву, протечке и нагреву аккумуляторов и повлечь причинение вреда здоровью людей. • Используйте зарядное устройство только в сухих местах. Не допускайте воздействия на данный прибор дождя, снега и повышенной влажности. • Данное зарядное устройство предназначено для вертикальной или горизонтальной установки. • Запрещается подключать зарядное устройство к удлинительному кабелю. • Запрещается использовать поврежденное зарядное устройство. • Запрещается разбирать и модифицировать любые компоненты зарядного устройства, а также использовать зарядное устройство в качестве источника питания. • Перед техническим обслуживанием и чисткой данный прибор необходимо отключать от электрической розетки. • Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не имеющими достаточного опыта и знаний, без наблюдения или обучения использованию данного прибора лицом, ответственным за их безопасность. • Запрещается позволять детям играть с данным прибором.

RO **ÎNCĂRCAȚI BATERII AA SAU AAA CÂTE 2 ORI CÂTE 4 ODATĂ.**
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

1. Introduceți bateriile în încărcător (consultați imaginea)
   - Introduceți bateriile astfel încât să se potrivească cu marcajele de polaritate (+ și -)
2. Conectați încărcătorul
   - Conectați încărcătorul la o priză de c.a. standard
3. Indicație privind încărcarea
   - Verde constant semnifică încărcare
   - Scoateți bateriile după finalizarea duratei estimate de încărcare.
4. Depozitare
   - Deconectați încărcătorul de la priza de c.a.: scoateți bateriile

ATENȚIE:

Pentru a evita vătămarea corporală sau daunele materiale provocate de, fără a se limita la riscul de șoc electric sau de incendiu:

• Încărcați doar baterii reîncărcabile pe bază de hidrură de nichel (NiMH). Încărcarea oricăror alte tipuri de baterii poate cauza scurgerea, ruperea sau explozia acestora. • Nu deschideți bateriile, nu le aruncați în foc, nu le introduceți invers, nu le amestecați cu baterii uzate sau cu alte tipuri de baterii și nu le scurtcircuitați, deoarece acestea pot să se aprindă, să explodeze, să curgă sau să se încălzească, cauzând vătămări. • Utilizați încărcătorul doar în locuri uscate. Feriți-l de ploaie, de zăpadă sau de umezeală excesivă. • Acest încărcător este destinat utilizării în poziție verticală sau montat pe podea. • Nu conectați niciodată încărcătoare de baterii la un cablu prelungitor. • Nu utilizați încărcătorul dacă este deteriorat. • Nu dezasamblați, nu modificați nicio parte a încărcătorului și nu încercați să utilizați încărcătorul drept sursă de alimentare. • Deconectați înainte de a încerca efectuarea lucrărilor de întreținere sau de curățare.

Încărcătorul nu este o jucărie și nu trebuie utilizat de către copii sau de către persoane infirme fără instruire ori supraveghere adecvată.

TR **TEK SEFERDE 2 VEYA 4 ADET AA YA DA AAA PILI ŞARJ EDIN.**
ÇALIŞTIRMA TALİMATI:

1. Pilleri şarj aletine yerleştirme (resme bakın)
   - Kutup işaretlerini eşleştirecek şekilde pilleri yerleştirin (+ ve -)
2. Şarj aletini prize takma
   - Şarj aletini standart bir AC prize takın
3. Şarj göstergesi
   - Sabit yeşil renk şarj edildiğini belirtir
   - Tahmini şarj süresi tamamlandıktan sonra pilleri çıkarın.
4. Depolama
   - Şarj aletini AC prizinden çekin: pilleri çıkarın

UYARI

Elektrik çarpması ya da yangın riski nedeniyle, ancak bunlarla sınırlı olmayacak şekilde meydana gelebilecek kişisel yaralanmayı veya cihazın hasar görmesini engellemek için:

• Yalnızca Nikel Metal Hidrür (NiMH) şarj edilebilir pilleri şarj edin. Başka türden pillerin şarj edilmesi pillerde sızıntı, delinme ya da patlama meydana gelmesine yol açabilir. • Pilin içini açmayın, ateşe atmayın, ters yerleştirmeyin, kullanılmış ya da başka türden pillerle birlikte kullanmayın ya da kısa devre yapmasına izin vermeyin – pil ateş alabilir, patlayabilir, pilden sızıntı gelebilir ya da pil ısınarak yaralanmaya yol açabilir. • Şarj cihazını yalnızca kuru yerlerde kullanın. Yağmurdan, kardan ya da aşırı rutubetli yerlerden uzakta tutun. • Bu şarj cihazının dikey ya da zemine monte edilmiş konumda olması gerekmektedir. • Pil şarj cihazlarını kesinlikle bir uzatma kablosuna takmayın. • Şarj cihazında hasar varsa cihazı çalıştırmayın. • Şarj cihazının hiçbir parçasını sökmeye ya da değiştirmeye ya da şarj cihazını bir güç kaynağı olarak kullanmaya teşebbüs etmeyin. • Bakım ya da temizlik yapmaya başlamadan önce prizden çekin. • Bu cihaz fiziksel, duyusal veya zihinsel yetileri düşük olan ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilere (çocuklar dahil), onların güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda kendilerine gözetim veya eğitim sağlanmadığı sürece kullanılmaya yönelik değildir. • Çocuklar, cihazla oynamamalarının sağlanması için gözetim altında bulundurulmalıdırlar.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI – BU TALİMATLARI SAKLAYIN. TEHLİKE – YANGIN VEYA ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN, BU TALİMATLARI DİKKATLİ BİÇİMDE İZLEYİN.

KZ **Бір мезгілде 2 немесе 4 AA немесе AAA батареясын зарядтаңыз.**
Пайдалану жөніндегін нұсқ аулық:

1. Аккумуляторларды зарядтау құрылғысына орнату (суретте көрсетілген)
   - Полярлығын сақтап, аккумуляторларды орнатыңыз (+ және -)
2. Зарядтау құрылғысын электр желісіне қосу
   - Зарядтау құрылғысын стандартты электр көзіне қосыңыз
3. Зарядтау көрсеткіші
   - Үздіксіз жасыл түс зарядталып жатқанын білдіреді
   - Болжалды зарядтау уақыты аяқталған соң, аккумуляторларды алып тастаңыз.
4. Сақтау
   - Зарядтау құрылғысын электр көзінен ажыратыңыз: аккумуляторларды алып тастаңыз

Назар аударыңыз!

Адамдардың денсаулығына зиян келтірмеу үшін және жабдықтарды зақымданудан сақтау үшін, соның ішінде электр тоғынан зақымданудан және тұтанудан сақтау үшін, төмендегі сақтық шараларына назар аударыңызды өтінеміз:

• Тек қана никель-металл-гидрид аккумуляторлардың зарядтауы рұқсат. Басқа типті батареяның зарядтауы батареяның ағып кетуіне, бұзылуына немесе жарылуына әкеп соғуы мүмкін. • Аккумуляторларды ашуға, жағып жіберуге, кері полярлығымен орнатуға, жаңа аккумуляторларды ескі аккумуляторлармен бір уақытта зарядтауға, әртүрлі типтегі аккумуляторларды бірге зарядтауға және тұйықталуға тыйым салынады. Бұл аккумуляторлардың жанып кетуіне, жарылуына, ағып кетуіне және қызып кетуіне әкеп соғуы мүмкін және адамдардың денсаулығына зиян келтіру мүмкін. • Зарядтау құралғыны тек қана құрғақ жерде қолданыңыз. Құралғыны жанбырдан, қардан және жоғары ылғалдықтан сақтаңыз. • Зарядтау құралғы вертикальды және горизонтальды қондыру үшін арналған. • Зарядтау құралғыны ұзартқышқа қосуға тыйым салынады. • Жарамсыз зарядтау құралғыны қолдануға тыйым салынады. • Зарядтау құралғының бөлшектерін ашуға және өзгертуге, сонымен бірге зарядтау құралғыны қуат көзі элементі ретінде қолдануға тыйым салынады. • Техникалық қызмет көрсетуден және тазалаудан алдын-ала құралғыны электр көзінен ажырату қажет. • Осы құралғы физикалық, сенсордық, ақыл-ой мүмкіндігі шектеулі, және жеткілікті тәжірибесі мен білімі жетпейтін адамдарға (соның ішінде балаларға) арналмаған. • Кішкентай балаларға осы құралғымен ойнауға тыйым салынады.

Қаупсіздік техникасының маңызды ережелері осы нұсқ ауды сақтаңыз. Қаупті тұтанудан және электр тоғынан закымданудан сақтау үшін осы нұсқ аудың шараларын міндетті түрде сақтаңыз.

دولة الإمارات العربية المتحدة

اشحن بطاريتين أو 4 بطاريات من النوع AA أو AAA في المرّة الواحدة.

تعليمات التشغيل:

1 تحميل البطاريات داخل الشاحن)انظر الصورة(
أدخل البطاريات لمطابقتها مع العلامات القطبية)+ و-(
2 توصيل الشاحن بالكهرباء
قم بتوصيل الشاحن بمنفذ تيار متردد عادي
3 إشارة الشحن
- ظهور لون أخضر ثابت يعني جار الشحن
- قم بإزالة البطاريات بعد اكتمال مدة الشحن المقدرة.

4 التخزين
- انزع قابس كهربا ء الشاحن من منفذ التيار المتردد: وقم بإزالة البطاريات

تحذير:

لتجنب الإصابة الشخصية وتلف الممتلكات. ولن يقتصر على. خطر الصعقة الكهربائية أو الحريق:

1. اشحن بطاريات نيكل ميتال هايدريد (NiMH) القابلة للشحن فقط. يتسبب شحن أنواع أخرى من البطاريات الى تسربها. تمزقها. أو انفجارها.
2. لا تفتح البطارية. التخلص منها بوضعها في النار. وضعها مقلوبة. خلطها مع بطاريات مستعملة أو أنواع أخرى الدائرة الكهربائية القصيرة - قد يؤدي الى حدوث الإشتعال. الانفجار.التسرب أو السخونة مما يتسبب بالإصابة الشخصية.
3. استعمل الشاحن في الأماكن الجافة فقط. يحفظ بعيداً عن المطر. الثلج. أو الرطوبة الزائدة.
4. هذا الشاحن مُعد للتثبيت في وضع عمودي أو على الأرض.
5. لا توصل أبداً شاحن البطاريات في وصلة كهربائية.
6. لا تُشغل الشاحن اذا كان تالفاً.
7. لا تفكك الشاحن أو تستبدل أي قطعة منه أو تحاول استعماله كمصدر كهربائي.
8. افصل الشاحن عن الكهرباء قبل البدء بصيانته أو تنظيفه.
9. من الطبيعي أن تسخن البطاريات خلال عملية الشحن. الرجاء إخراج البطاريات بحذر عند انتهاء عملية الشحن.
10. الشاحن غير مخصص للاستعمال من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) الذين لا يتمتعون بقدرات حسية أو عقلية . أو تنقصهم الخبرة والمعرفة . إلا إذا قاموا بذلك تحت الإشراف أو حسب التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز من شخص مسؤول عن سلامتهم.
11. يجب الانتباه الدائم للأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

0005

MANDARIN

充電使用說明
可同時充2顆或4顆AA/AAA 鎳氫充電電池

1. **將充電電池正確裝入充電器 （參閱說明書圖示）**
   依正負極標示 （＋和－）正確裝入電池。
2. **連接電源**
   將充電器插頭插入標準的交流電插座。
3. **充電指示燈**
   綠燈長亮：充電中。
4. **妥善保存**
   充電完成后，請將充電器從交流電插座中拔出並取出電池。

商品名稱: 勁量基本型充電器
型號: CHVC4
額定輸入電壓/電流: AC 100-240V, 50/60Hz 0.2A
額定輸出電壓/電流: DC 2.8V --- 200mA (AAx2)
DC 2.8V --- 100mA (AAAx2)

設備名稱：勁量基本型充電器 ，型號（型式）：CHVC4
Equipment name Type designation (Type)

單元Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛Lead (Pb)	汞Mercury (Hg)	鎘Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr^{+6})	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
外殼	○	○	○	○	○	○
電路板部件	—	○	○	○	○	○
金屬部件	○	○	○	○	○	○
變壓器	○	○	○	○	○	○

AA	1300mAh - 2000mAh 2000mAh - 2400mAh	8.0-11.0 hr 11.0-13.0 hr
AAA	500mAh - 800mAh	7.0-10.0 hr

注意事項

為避免觸電或火警等意外造成個人傷害或財產損失，使用時請務必留意及遵守下列事項:

1.本充電器僅限使用鎳氫(NiMH)充電電池。切勿對鹼性、碳鋅、或其他非充電式電池進行充電，以免造成漏液、破裂或爆炸等危險。
2.切勿擅自將電池拆解、棄於火中、正負極倒置，或將充電電池與他類電池(例如鹼性或碳鋅)混用，或意圖使其短路。這些行為可能導致充電電池燃燒、爆炸、漏液或產生高熱，進而造成受傷意外。
3.請於乾燥的環境下使用充電器。 切勿暴露在雨水、霜雪或過度潮濕的環境下使用。
4.進行充電時，充電器應保持垂直或水平放置。
5.充電時請勿使用延長線連接電源。
6.若充電器出現損壞情形，請勿繼續使用。
7.切勿擅自拆解或改裝充電器的任何部分，也勿試圖利用充電器作為電源裝置。
8.進行保養或清潔前請務必將充電器從電源取下。
9.充電中電池發熱是正常現象。充電完成後請小心取出電池。
10.本產品不適合幼童或沒有家長監督的孩童使用。此外，行動不便及感官心智障礙人士應在陪同下使用本產品，以維安全。
11.本產品非玩具。請存放於兒童不易取得處。

香港進口商：美國吉時兄弟(香港)有限公司
客戶服務熱線：3126 2270
台灣進口商: 天工生技股份有限公司
地址：台北市南京東路三段70號4樓
消費者服務專線: 0800-095-555

KOREAN

충전 방법

1. 충전기에 건전지 넣기(그림 참고)
- 극성 표시(+ 및 -)에 맞게 건전지를 넣으십시오.

2. 충전기 플러그 꽂기
- 충전기를 표준 AC 콘센트에 꽂으십시오.

3. 충전 표시등
- 녹색 = 충전 중
- 예상 충전 시간이 지나면 건전지를 분리하십시오.

4. 보관
- AC 콘센트에서 충전기 플러그를 빼고 건전지를 분리하십시오.

경고

전기 충격 또는 화재 위험 등으로 인한 개인 상해 및 재산상의 손해를 피하기 위해 주의해 주십시오.

1. 에너자이저 니켈 수소 충전용 건전지만 사용하십시오. 여타 종류의 건전지 (Ni-CD, 알카라인, 망간, 리튬 등 다른 건전지)를 충전할 경우 누액, 파열 또는 폭발의 위험이 있습니다.
2. 건전지를 분해, 또는 불에 태우지 마십시오. 새 건전지와 사용했던 건전지 또는 다른 종류의 건전지와 혼용하거나 합선하지 마십시오. 점화, 폭발, 누액 또는 화상을 일으킬 수 있는 원인이 됩니다.
3. 비, 눈 또는 습기가 없는 곳에 보관 하시고, 건조한 장소에서 충전기를 사용하십시오.
4. 충전기는 수직 또는 바닥 방향으로 놓아두십시오.
5. 충전기를 연장코드에 꽂지 마십시오.
6. 파손된 충전기는 작동시키지 마십시오.
7. 충전기를 분해하거나 충전기의 일부 부품을 수정하지 않습니다. 또는 충전기를 전력원으로 사용하지 않습니다.
8. 충전기의 점검 또는 청소를 하기 전에는 코드를 뺍니다.
9. 충전중 배터리에 열감이 느껴지는 현상은 지극히 정상적이므로, 충전 완료 후 배터리를 뺄 때 주의해 주십시오.
10. 본 제품을 신체적, 정신적으로 도움이 필요한 소비자들(아이들 포함)이 사용할 시, 반드시 안전에 대해 책임을 질 수 있는 보호자와 함께 사용하게 하십시오.
11. 아이들이 충전기를 가지고 놀지 않도록 주의해 주시기 바랍니다.

AUSTRALIA

ONE YEAR WARRANTY

Energizer warrants to the original purchaser that if this product suffers a defect in materials or workmanship (excluding damage caused by wear and tear or misuse) within one year from the date of purchase, provided that no others repairs, alterations or modifications have been attempted by unauthorized personnel, Energizer will repair or replace the product (at Energizer's option) without charge and reimburse your shipping cost. To claim under this warranty, contact Energizer using the address or freecall details below, and return the product (with proof of purchase) to Energizer at that address. Other than reimbursement of your shipping cost, you will bear any expense incurred in claiming under this warranty. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from country to country. In particular, Australian consumers should note that our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Energizer Australia Pty Ltd
1 Figtree Drive, Sydney Olympic Park
NSW 2127, Australia
Freecall: 1800 810 310

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – SAVE THESE INSTRUCTIONS. DANGER – TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

Energizer Brands, LLC, St. Louis, MO 63141
Enquiries: (AUS only) Freecall 1800 810 310
(NZ only) Freecall 0800 803 837
www.energizer.com